

II. Verbinden Sie die passenden Teile miteinander und übersetzen Sie sie!

- (١) قَالَ الْحَاكِمُ لِحَا: هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ (ا) حَتَّى اسْتَلْقَى عَلَى ظَهْرِهِ  
تُخْبِرَنِي
- (٢) تَرَدَّدَ حَا ثُمَّ قَالَ : لَا أَظُنُّكَ تُسَاوِي (ب) أَقَلَّ مِنْ أَلْفِ دِينَارٍ يَا مَوْلَايَ
- (٣) ضَحِكَ الْحَاكِمُ (ج) كَمْ أُسَاوِي مِنَ الْمَالِ ؟
- (٤) قَالَ الْحَاكِمُ لِحَا : يَا مُعْفَلُ (د) إِنَّ الْمَلَابِسَ وَحَدَهَا تُسَاوِي أَلْفَ  
دِينَارٍ
- (٥) قَالَ حَا لِلْحَاكِمِ : لَقَدْ صَدَقَ (ه) فَلَسْتُ أَرَى مَا يَسْتَحِقُّ  
ظَنِّي إِذْنُ التَّقْدِيرَ فِيكَ سِوَى هَذِهِ الْمَلَابِسِ

III. Setzen Sie ein!

قَالَ حَا لِلْحَاكِمِ : هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُخْبِرَنِي كَمْ — مِنَ الْمَالِ ؟ — حَا ، ثُمَّ  
قَالَ : لَا أَظُنُّكَ تُسَاوِي — مِنْ أَلْفِ دِينَارٍ ، يَا — . ضَحِكَ الْحَاكِمُ ، حَتَّى —  
عَلَى ظَهْرِهِ ، ثُمَّ قَالَ : يَا — ، إِنَّ — وَحَدَهَا تُسَاوِي أَلْفَ دِينَارٍ . فَقَالَ حَا:  
لَقَدْ — ظَنِّي ، فَلَسْتُ أَرَى مَا يَسْتَحِقُّ الـ — فِيكَ سِوَى هَذِهِ الْمَلَابِسِ .

IV. Bilden Sie das Präsens!

أُخْبِرَ - سَاوَى - تَرَدَّدَ - ظَنَّ - ضَحِكَ - اسْتَلْقَى - اسْتَحَقَّ .

V. Bilden Sie den Plural!

حَاكِمٌ - مُعْفَلٌ - تَقْدِيرٌ .

VI. Erzählen Sie die Geschichte im Präsens!

Idiot	مُعَقِّلٌ (مُعَقَّلُونَ)	zögern	٧ تَرَدَّدَ (يَتَرَدَّدُ)
verdienen	X اسْتَحَقَّ	Kleider	ج مَلَابِسُ
	(أَنَا اسْتَحَقَّقْتُ ، يَسْتَحِقُّ) هـ/هـ	meine Kleider allein	مَلَابِسِي وَحْدَهَا
Wertschätzung	تَقْدِيرٌ	sich bewahrheiten	صَدَقَ (يَصْدُقُ)
nur	مَا ... سِوَى	Vermutung	ظَنَّ (ظَنُّونٌ)
		dann	إِذْنٌ

## Übungen

I. Antworten Sie!

- (١) مَاذَا قَالَ الْحَاكِمُ لِجَا ؟
- (٢) مَاذَا أَجَابَ antwortete جَا ؟
- (٣) لِمَاذَا تَرَدَّدَ جَا ؟
- (٤) مَنْ ضَحِكَ ، حَتَّى اسْتَلْقَى عَلَى ظَهْرِهِ ؟
- (٥) مَنْ مُعَقِّلٌ فِي نَظَرِ im Auge الْحَاكِمِ ؟
- (٦) كَمْ تُسَاوِي مَلَابِسُ الْحَاكِمِ ؟
- (٧) هَلْ صَدَقَ ظَنَّ جَا ؟
- (٨) مَاذَا يَسْتَحِقُّ التَّقْدِيرَ فِي نَظَرِ جَا ؟
- (٩) هَلْ كَانَتْ إِجَابَةُ جَا إِهَانَةً Beleidigung لِلْحَاكِمِ ؟

# النُّصُوصُ وَالتَّمْرِينَاتُ

## I. Texte und Übungen



### 1. Anekdote

#### كَمْ مِنَ الْمَالِ يُسَاوِي الْحَاكِمُ ؟

قَالَ الْحَاكِمُ لِحُجَا : هَلْ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُخْبِرَنِي كَمْ أُسَاوِي مِنَ الْمَالِ ؟ تَرَدَّدَ حُجَا  
ثُمَّ قَالَ : لَا أَظُنُّكَ تُسَاوِي أَقَلَّ مِنْ أَلْفِ دِينَارٍ ، يَا مَوْلَايَ . ضَحِكَ الْحَاكِمُ حَتَّى  
اسْتَلْقَى عَلَى ظَهْرِهِ ، ثُمَّ قَالَ : يَا مَعْقُلُ ، إِنَّ مَلَابِسِي وَحَدَهَا تُسَاوِي أَلْفَ دِينَارٍ .  
فَقَالَ حُجَا : لَقَدْ صَدَقَ ظَنِّي إِذْنُ ، فَمَا يَسْتَحِقُّ التَّقْدِيرَ فَيْكَ سِوَى هَذِهِ الْمَلَابِسِ .

#### Wortschatz\*

denken	ظَنَّ (أَنَا ظَنَنْتُ ، يَظُنُّ) هـ	Herrscher	حَاكِمٌ (حُكَّامٌ)
weniger als	أَقَلُّ مِنْ	sagen	قَالَ
Majestät!	يَا مَوْلَايَ	Akkusativ + هـ ، إِنَّ	(أَنَا قُلْتُ ، يَقُولُ) هـ ، إِنَّ
lachen	ضَحِكَ (يَضْحَكُ)	können	X اسْتَطَاعَ (أَنَا اسْتَطَعْتُ ،
sich (hin)legen	X اسْتَلْقَى	Konjunktiv + هـ ، أَنْ	يَسْتَطِيعُ) هـ ، أَنْ
	(أَنَا اسْتَلَقَيْتُ ، يَسْتَلْقِي)	mitteilen	IV أَخْبَرَ (يُخْبِرُ) هـ / هـ ب
bis er	حَتَّى اسْتَلْقَى عَلَى ظَهْرِهِ	gleich sein	III سَاوَى
beinahe auf den Rücken fiel			(أَنَا سَاوَيْتُ ، يُسَاوِي) هـ / هـ
Rücken	ظَهْرٌ (ظُهُورٌ)	wieviel Wert ist?	كَمْ يُسَاوِي ؟

\* Man beginne in der rechten Spalte zu lesen!